

LIEBESLIEDER.

1. LIEBESLIED AUS QARA XÖĞA.

- باريسن بر بر باسيب 1 *bārīsān bir bir bēsip*
 دريا سويى داك آيريليب *däryā süiyidäk āirilip*
 وای *wāi!*
- منچيمه باغرينك قاتورمو 4 *munčima bağrīng qaturmu*
 باقمادينك بر قايريليب *baqmādiñg bir qairilip*
 وای *wāi!*
- بارغیچە باغ برلان باردیم 7 *bāryičä bāğ bilä bardim*
 یانغیچە تاشلیق برلان *yānyičä tāšliq bilän*
 نای *nāi!*
- خوشموغو بئدم کوتاردیم 10 *χōšmoғu bändäm kōtārdim*
 سن قرا تاشلیق برلان *sān qara qāšliq bilän*
 نای *nāi!*
- یارینینک یاری تولا 13 *yārī niñg yārī tolā*
 مندین بولاك مندین بولاك *māndin bōlāk, māndin bōlāk*
 وای *wāi!*
- امدی یار توتماي منا 16 *āmdī yār tutmai mānā*
 سندین بولاك سندین بولاك *sāndin bōlāk, sāndin bōlāk*
 یای *yāi!*

2. LIEBESLIED AUS QARA XÖĞA.

- ياريم اوزيني ديمو 1 *yārīm özinī dāimō*
 باسقان ايزيني ديمو *basqan yāzinī dāimō*
 ياريم اوزي كلماسه *yārīm özi kalmisä*
 شوبو درد منكا بارمو *šübū dātt mañga bārmō*
- كورکالی کلکان بولسانك 5 *kōrgālī kalgān bolsañg*
 اولتور قاشیمدا بر زمان *oltur qēšimda bir zāmān*
 بر زمان اولتورماسانك *bir zāmān olturmisañg*
 فيشمان قيلورسن شو زمان *pīšmān qilūrsān šū zāmān.*

1) Das Affix „yīcä“ bedeutet: *bir yilyičä* = auf ein Jahr, *kašyaryičä* = bis nach Kaschgar, *bis kašyar bāryičä* = zur Zeit, als wir nach Kaschgar gingen.